

# Dezenfeksiyon kılavuzu

Sadece klinik kullanım için

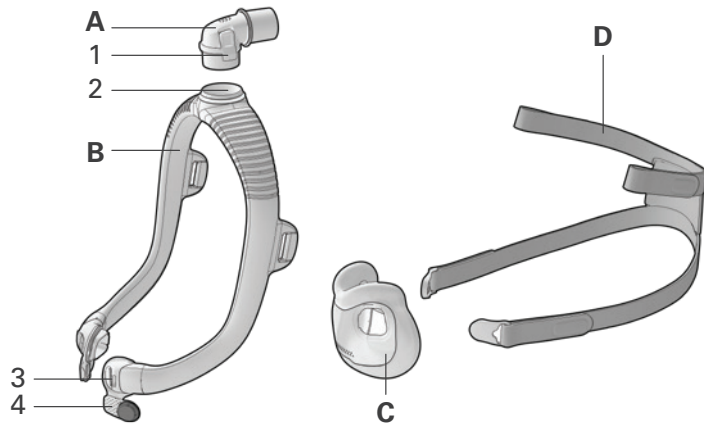
Bu kılavuz, AirFit™ F30i tam yüz maskesinin bir uyku laboratuvarında, klinikte veya hastanede birden fazla hasta için kullanılması amacıyla hazırlanmıştır. Maskeyi evde tek kullanıcı olarak kullanırsanız, temizleme talimatları için Kullanıcı Kılavuzuna bakınız. İşleyici, tekrar işlemenin ResMed'in onaylanmış prosedürlerine uygun şekilde tamamlanmasından sorumludur.

Maske bileşeni <sup>1</sup>	Temizleme		Doğrulanmış döngü sayısı
	Hafif Alkali, Anyonik Deterjan örn. Alconox	Neodisher Mediclean Forte	
	Termal dezenfeksiyon		
	Manuel	Yıkayıcı Dezenfektan	
• Yastık	✓	✓	30
• Çerçeve / çerçeve manyetik klipsleri	✓	✓	30
• Dirsek gövdesi / dirsek klipsi / dirsek halkası	✓	✓	30
• Başlık <sup>2</sup>	✓	✓	30
• Yumuşak sargılar <sup>3</sup>	-	-	-

<sup>1</sup> Tüm bölgelerde mevcut olmayabilir. Bu maskenin doğru kullanımı ile ilgili tüm ayrıntılar için lütfen Kullanıcı Kılavuzuna bakın. Mevcut yedek parçaların listesi için ResMed.com adresindeki Ürün Kılavuzunu kontrol edin.

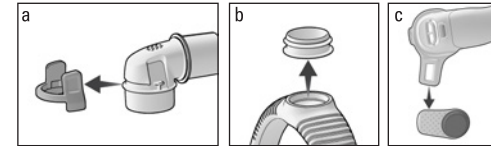
<sup>2</sup> Başlık, başlık manyetik klipsleri içerir.

<sup>3</sup> Birden fazla hastada tekrar kullanıma uygun değildir.



- A Dirsek gövdesi
- 1 Dirsek klipsi
- 2 Dirsek halkası
- B Çerçeve
- 3 Çerçeve konektörü
- 4 Çerçeve manyetik klipsi
- C Yastık
- D Başlık

Ek demonte



# Termal dezenfeksiyon prosedürleri - Manuel

<b>1. Sökme</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.</li><li>2. Ek olarak:<ul style="list-style-type: none"><li>• Dirsek klipsini dirsek gövdesinden çıkarmak için sağlam bir şekilde çekin. (Şekil a.)</li><li>• Dirsek halkasını çerçeveden çıkarın. (Şekil b.)</li><li>• Manyetik klipsi çerçeve konektöründen çıkarmak için sağlam bir şekilde kaydırın. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın. (Şekil c.)</li></ul></li></ol>
<b>2. Temizleme</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Üreticinin talimatları doğrultusunda hafif alkali, anyonik deterjan ve sudan<sup>1</sup> oluşan bir solüsyon hazırlayın. ResMed aşağıdakileri onaylamıştır:<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Alconox</b> %1 konsantrasyon (10 g/L) 30-55°C</li></ul></li><li>2. Tüm maske bileşenlerini 5 ila 10 dakika arasında daldırın. Hava kabarcığı olmamasına dikkat edin.</li><li>3. Daldırma süresi bittikten sonra, bileşenler hala solüsyonun içerisindeyken aşağıdaki talimatlar doğrultusunda maskenin içini ve dışını yumuşak bir fırça ile temizleyin. Yarıklara ve boşluklara özellikle dikkat edin.<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Dirsek gövdesi</b> 30 saniye fırçalama</li><li>• <b>Dirsek klipsi / dirsek halkası / çerçeve manyetik klipsi</b> 10 saniye fırçalama</li><li>• <b>Yastık / çerçeve<sup>2</sup> / başlık</b> 1 dakika fırçalama</li></ul></li><li>4. Aşağıdaki talimatlar doğrultusunda, tüm yüzeylere doğrudan temas edecek şekilde akan su<sup>1</sup> (≤60°C) altında tüm bileşenleri durulayın.<ul style="list-style-type: none"><li>• <b>Yastık / çerçeve / çerçeve manyetik klipsleri / dirsek gövdesi / dirsek klipsi / dirsek halkası</b> 30-60 saniye durulama</li><li>• <b>Başlık</b> Tekrar tekrar sıkarak 1 dakika durulama</li></ul></li></ol>
<b>3. İnceleme ve kurulama</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. İnceleyin, ve eğer gerekiyorsa [2. Temizleme] bölümündeki tüm adımları görünür şekilde temiz olana kadar tekrarlayın.<sup>3</sup></li><li>2. Fazla suyu almak için başlığı sıkın.</li><li>3. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.<sup>4</sup></li></ol>
<b>4. Dezenfeksiyon</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Maske bileşenlerini, aşağıdaki sıcaklık-zaman kombinasyonlarından birini kullanarak bir sıcak su<sup>1</sup> banyosuna daldırın:<ul style="list-style-type: none"><li>• 75°C'de 30 dakika</li><li>• 80°C'de 10 dakika</li><li>• 90-93°C'de 1 ila 10 dakika</li></ul></li><li>2. Fazla suyu almak için başlığı sıkın.</li><li>3. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.</li></ol>
<b>5. Denetleme</b>	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.
<b>6. Yeniden montaj</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Yerine oturana kadar dirsek klipsini dirsek gövdesine bastırın.</li><li>2. Dirsek halkasını çerçevenin tepesine takın.</li><li>3. Çerçeve manyetik klipsini sıkıca çerçeve konektörüne kaydırın. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.</li><li>4. Maskeyi Kullanım Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.</li></ol>
<b>7. Saklama ve taşıma</b>	Saklama ve taşıma detayları için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.

<sup>1</sup> Tüm temizleme, durulama ve dezenfeksiyon adımları için içilebilecek kalitede su kullanın. Yerel düzenlemelerin tıbbi cihaz tekrar işlemesi için su kalitesi gereksinimleri koyduğu yerlerde bu gereksinimlere uyulması gerekmektedir.

<sup>2</sup> Çerçevenin içini temizlemek için yumuşak kıllı bir boru/tüp fırçası gerekmektedir.

<sup>3</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmemesi yetersiz dezenfeksiyona neden olabilir.

<sup>4</sup> Eğer derhal termal dezenfeksiyona geçilmiş ise kurutmaya gerek yoktur.

# Termal dezenfeksiyon prosedürleri - Yıkayıcı Dezenfektan

1. Sökme	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre sökün.</li><li>2. Ek olarak:<ul style="list-style-type: none"><li>• Dirsek klipsini dirsek gövdesinden çıkarmak için sağlam bir şekilde çekin. (Şekil a.)</li><li>• Dirsek halkasını çerçeveden çıkarın. (Şekil b.)</li><li>• Manyetik klipsi çerçeve konektöründen çıkarmak için sağlam bir şekilde kaydırın. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın. (Şekil c.)</li></ul></li></ol>																								
2. Yıkayıcı Dezenfektan	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Maske bileşenlerini 5 litrelik soğuk musluk suyu<sup>1</sup> içeren bir durulama banyosuna 1 dakika daldırın. Bileşenlerde hava kabarcığı olmamasına dikkat edin.</li><li>2. Her bir bileşeni soğuk akan musluk suyu<sup>1</sup> altında 30 saniye durulayın. Suyun iç yüzeylerden boşaltılmış olduğundan emin olun.</li><li>3. Bileşenleri ISO 15883 serisine uygun bir yıkayıcı dezenfektanın içerisinde aktarın. Bileşenler etkili su boşaltımının sağlanması için konumlandırılmalıdır.</li><li>4. Yıkayıcı dezenfektanı aşağıdaki ayarlara göre ayarlayın:</li></ol> <table border="1"><thead><tr><th>Faz/Aşama</th><th>Devridaim süresi (dakika)</th><th>Sıcaklık (°C)</th><th>Deterjan</th></tr></thead><tbody><tr><td>Ön yıkama</td><td>4</td><td>Soğuk</td><td>–</td></tr><tr><td>Yıkama</td><td>10</td><td>43-60</td><td>2-10 mL/L (%0,2-1) Neodisher Mediclean Forte</td></tr><tr><td>Nötralizasyon</td><td>6</td><td>43-60</td><td>1-2 mL/L (%0,1-0,2) Neodisher Z</td></tr><tr><td>Son Durulama</td><td>3</td><td>43-60</td><td>–</td></tr><tr><td>Termal Dezenfeksiyon</td><td>5-10</td><td>90-93</td><td>–</td></tr></tbody></table>	Faz/Aşama	Devridaim süresi (dakika)	Sıcaklık (°C)	Deterjan	Ön yıkama	4	Soğuk	–	Yıkama	10	43-60	2-10 mL/L (%0,2-1) Neodisher Mediclean Forte	Nötralizasyon	6	43-60	1-2 mL/L (%0,1-0,2) Neodisher Z	Son Durulama	3	43-60	–	Termal Dezenfeksiyon	5-10	90-93	–
Faz/Aşama	Devridaim süresi (dakika)	Sıcaklık (°C)	Deterjan																						
Ön yıkama	4	Soğuk	–																						
Yıkama	10	43-60	2-10 mL/L (%0,2-1) Neodisher Mediclean Forte																						
Nötralizasyon	6	43-60	1-2 mL/L (%0,1-0,2) Neodisher Z																						
Son Durulama	3	43-60	–																						
Termal Dezenfeksiyon	5-10	90-93	–																						
3. İnceleme ve kurulum	<ol style="list-style-type: none"><li>1. İnceleyin, ve eğer gerekiyorsa [2. Yıkayıcı Dezenfektan] bölümündeki tüm adımları görünür şekilde temiz olana kadar tekrarlayın.<sup>3</sup></li><li>2. Fazla suyu almak için başlığı sıkın.</li><li>3. Bileşenleri, doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde kendiliğinden kurumaya bırakın.</li></ol>																								
4. Denetleme	Her maske bileşenini gözle kontrol edin. Herhangi bir maske parçasının gözle görülür biçimde bozulmuş (çatlak, çizik, yırtık vb.) olması halinde, maske parçası atılmalı ve yenisiyle değiştirilmelidir. Silikon bileşenlerde hafif renk solması olabilir; bu durum normaldir.																								
5. Yeniden montaj	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Yerine oturana kadar dirsek klipsini dirsek gövdesine bastırın.</li><li>2. Dirsek halkasını çerçevenin tepesine takın.</li><li>3. Çerçeve manyetik klipsini sıkıca çerçeve konektörüne kaydırın. Aynı işlemi diğer tarafta tekrarlayın.</li><li>4. Maskeyi Kullanıcı Kılavuzundaki talimatlara göre yeniden monte edin.</li></ol>																								
6. Saklama ve taşıma	Saklama ve taşıma detayları için Kullanıcı Kılavuzuna bakın.																								

<sup>1</sup> Tüm temizleme, durulama ve dezenfeksiyon adımları için içilebilecek kalitede su kullanın. Yerel düzenlemelerin tıbbi cihaz tekrar işlemesi için su kalitesi gereksinimleri koyduğu yerlerde bu gereksinimlere uyulması gerekmektedir.

<sup>2</sup> Maske parçasının belirtilen şekilde temizlenmesi yetersiz dezenfeksiyona neden olabilir.

## GENEL UYARI VE TEDBİRLER

- Her daim yıkama ve dezenfeksiyon talimatlarını uygulayın. Bazı temizlik ürünleri maskeye, parçalarına ve işlevine zarar verebilir veya zararlı artık buharlar bırakabilir. Tanımlanan maksimum döngü sayısını aşmak dahil olmak üzere bu kılavuzda listelenen prosedürlerden sapmak maske üzerinde ve tedavinin güvenliği ve kalitesinde olumsuz etkilerle sonuçlanabilir.
- Maske bileşenleri, otoklav veya etilen-oksit gazı sterilizasyonuna tabi tutulmamalıdır.
- Deterjanlar, dezenfektanlar veya ekipmanları kullanırken daima üreticinin talimatını izleyin. Herhangi bir çelişki durumunda, bu kılavuz öncelikli olarak geçerlidir.
- Uygun kişisel koruma ekipmanı (PPE) kullanımı dahil olmak üzere her daim güvenli çalışma pratiklerini gerektiği şekilde takip edin. Daha fazla detay için üreticinin güvenlik talimatlarını okuyun.